

SIC

SPY SIC

RILEVATORE DI SCARICA SOTTO SFORZO

PER IL CONTROLLO DELLE VOSTRE ACCENSIONI CON MOTORE IN MOTO

DÉTECTEUR DE DECHARGE SOUS CHARGEMENT

POUR LE CONTRÔLE DE VOS ALLUMAGES AVEC MOTEUR EN MARCHÉ

DISCHARGE DETECTOR UNDER LOAD

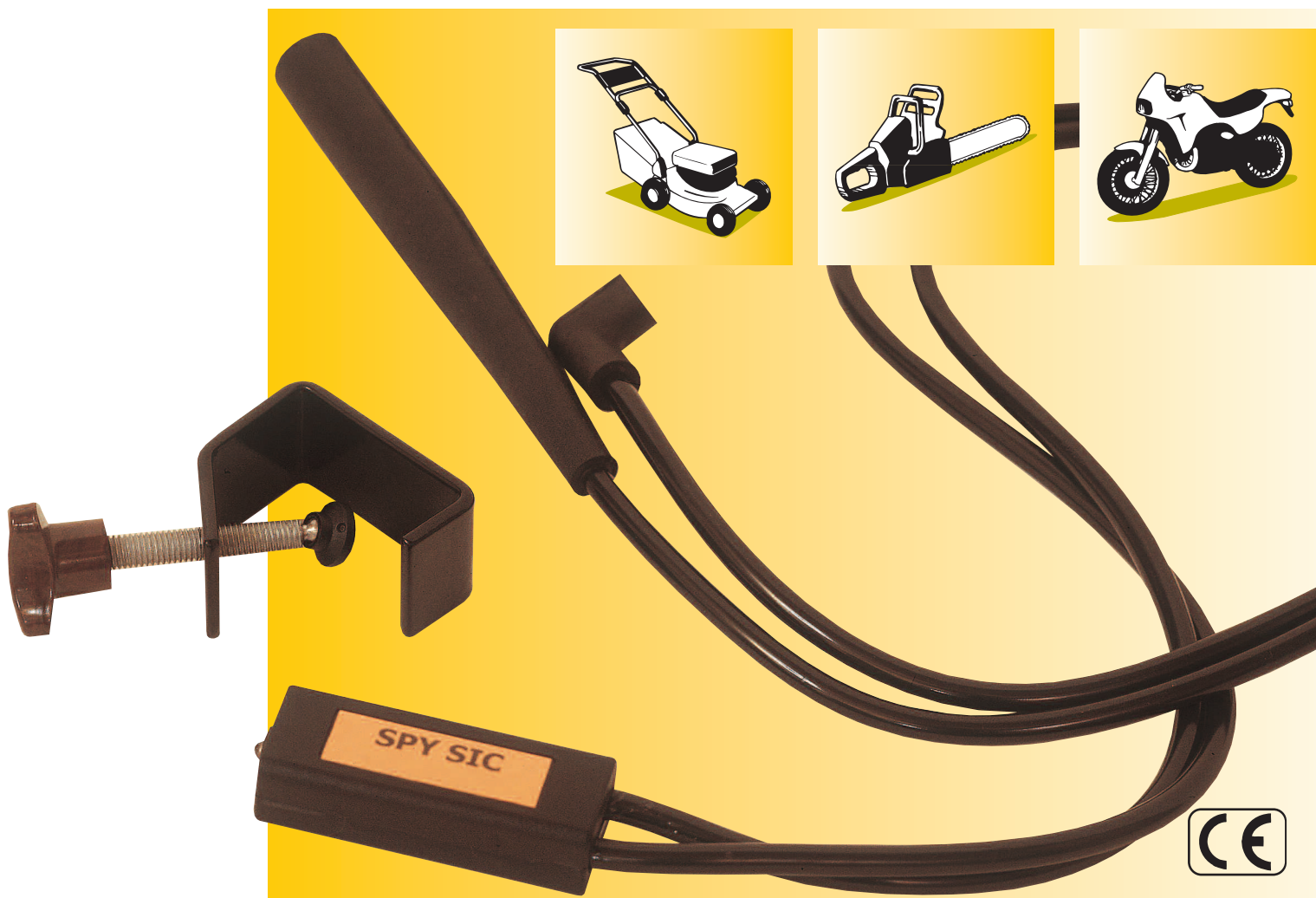
FOR THE CHECK OF YOUR IGNITION UNITS WITH ENGINE RUNNING

TESTGERÄT

ZUR ZÜNDUNGENPRÜFUNG BEI LAUFENDEN MOTOR

DETECTOR

DE DESCARGAS BAJO TENSION



SPY SIC

RILEVATORE DI SCARICA SOTTO SFORZO PER IL CONTROLLO DELLE VOSTRE ACCENSIONI CON MOTORE IN MOTO

Lo **SPY SIC** è il sistema più rapido per verificare il regolare funzionamento dell'accensione del motore che state riparando. È infatti sufficiente inserirlo in serie al cavo A.T. che alimenta la candela e la potente spia dello **SPY SIC** (visibile in qualsiasi condizione di luminosità ambientale) si illuminerà ogni qualvolta l'accensione farà scoccare una scintilla sulla candela. Internamente allo **SPY SIC** è presente un carico che permette di eliminare le accensioni con funzionamento dubbio.

APPLICAZIONI ■ Verifica possibilità di avviamento ■ Verifica "bontà" accensione con motore in moto ■ Utilizzabile singolarmente o in abbinamento ad altri strumenti di nostra produzione.

Per facilitare le operazioni allo **SPY SIC** può essere facilmente applicato un supporto (optional) in grado di fissarsi saldamente alle infrastrutture del motore (maniglie, bracci, aste, ecc...).

DÉTECTEUR DE DECHARGE SOUS CHARGEMENT POUR LE CONTRÔLE DE VOS ALLUMAGES AVEC MOTEUR EN MARCHÉ

Le **SPY SIC** est le système le plus rapide pour examiner le bon fonctionnement de l'allumage du moteur à l'essai. Il suffit de l'insérer en série au câble H.T. qui alimente la bougie et le puissant témoin lumineux du **SPY SIC** (visible à n'importe quelle luminosité d'ambient) s'allumera chaque fois que l'allumage fera éclater un'étincelle sur la bougie. A l'intérieur du **SPY SIC** il y a un chargement qui permet d'éliminer les allumages avec fonctionnement douteux.

APPLICATIONS ■ Essai de la possibilité de démarrage ■ Essai du bon fonctionnement de l'allumage avec moteur en marche ■ Il est utilisable singulièrement ou avec des autres appareils de notre production.

Pour faciliter les opérations, on peut appliquer à l'appareil un support (optional) pour le fixer solidement à les parties du moteur (poignées, bras, tiges, etc...).

DISCHARGE DETECTOR UNDER LOAD FOR THE CHECK OF YOUR IGNITION UNITS WITH ENGINE RUNNING

The **SIC SPY** is the quickest way to check the good working conditions of an ignition unit under test. You only have to insert it series to H.T. cable feeding the spark plug and the powerful warning light of **SPY SIC** (visible in any ambient brightness) will light every time the spark appears on the spark plug. Inside the **SPY SIC** there is a load allowing to eliminate any doubtful working ignition units.

APPLICATIONS ■ Starting possibility test ■ Good working ignition unit with engine running test ■ It can be used separately or together with other SIC devices.

To make easy the **SIC SPY** operations, you can fix it by means of an optional support to the engines parts (knobs, arms, bars, etc...).

TESTGERÄT ZUR ZÜNDUNGENPRÜFUNG BEI LAUFENDEN MOTOR

Mit dem **SIC SPY** Testgerät prüfen Sie auf dem schnellsten Weg Zündanlagen in laufenden Motoren. Dazu müssen Sie lediglich das Primärkabel vom **SPY** auf die Zündkerze aufstecken und den Motor anspringen. Das Warnlicht (sichtbar bei jedem Tageslicht und Umgebung) vom **SIC SPY** wird aufleuchten, wenn der Zündkerze ein Zündfunken entspringt. Im Geräteinnerteile des **SIC SPY** gibt es eine Ladeeinheit zum Beseitigen einer Zündung mit zweifelhafter Funktion.

ANWENDUNG ■ Möglichkeit um Starttests durchzuführen ■ Ueberprüfung von Zündungen auch im Leerlauf + Vollastbereich ■ **SIC SPY** kann separat oder zusammen mit anderen SIC Testgeräten verwendet werden.

Um die Anwendung des **SIC SPY** Testegerät leichter zu handhaben, offeriert SIC einen Gerätehalter (Optional) zur efestigung auf dem Motor oder Geräte etc.

DETECTOR DE DESCARGAS BAJO TENSION

El **SPY SIC** es el sistema más rapido para comprobar el perfecto funcionamiento del encendido de motor que se está reparando. Tan solo es necesario conectarlo en serie al cable de AT que alimenta a la bujía y el potente testigo luminoso del **SPY SIC** (visible en cualquier condición de luminosidad ambiental) se iluminará cada vez que el encendido descargue una chispa sobre la bujía. Dentro del **SPY SIC** hay una carga que permite eliminar el encendido con funcionamiento dudoso.

APLICACIONES ■ Comprueba la posibilidad de arranque ■ Comprueba el funcionamiento del encendido, con el motor en marcha ■ Se puede utilizar separadamente o en combinación con otros instrumentos de nuestra fabricación.

Para facilitar el uso del **SPY SIC**, puede acoplarse facilmente a un soporte (opcional) de modo que puede fijarse a diversas partes de motor (soportes, ejes, etc.).

DATI TECNICI / DONNEES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

	SPY SIC
Tipo - Type - Type - Typ - Tipo	
Modello - Modèle - Model - Modell - Modelo	192.000
Alimentazione - Alimentation - Feeding - Induktive Speisung - Alimentación	Assente - Absent - Absent - Keine - Sin
Spia - Témoin lumineux - Warning light - Warnlicht - Testigo luminoso	Led ad elevate prestazioni ottiche Led avec performances optiques très élevées Led with higher optical performances Led- Warnlicht mit gutschichtbarer Optik Led de elevadas prestaciones ópticas
Carico interno - Chargement intérieur - Inside load - Interne Ladung - Carga interna	Tarabile in fase di costruzione da 2 a 15 Kv Etalonnage pendant la construction à partir de 2 à 15 Kv Calibration under construction from 2 to 15 Kv Kalibriert und konstruiert von 2 ÷ 15 Kv Ajustable en fase de construcción de 2 a 15 Kv
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessung - Dimensiones	20 x 80 x 28 (0,78 x 3,14 x 1,1 inch.)
Peso (senza accessori) - Poids (sans accessoires) - Weight (without accessories) - Gewicht (ohne Zubehör) - Peso (sin accesorios)	180 gr. (6,34 oz.)
Classe di protezione - Classe de protection - Protection class - Schutzklasse - Clase de protección	IP 65



SIC s.r.l. - Via Scotta Suor Caterina, 3 - 12025 **DRONERO** (CN) Italy
Tel. (+39) 0171 918595 - Fax (+39) 0171 918596
www.sicdronero.com - e-mail: **info@sicdronero.com**